

<p style="text-align: center;">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 23 mars 2017 à 18h30, Shawville, QC</p>	<p style="text-align: center;">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held March 23, 2017 at 6:30 pm, Shawville, QC</p>
<p>Présences/Attendance: Mireille Alary, présidente/president Larry Coleman, trésorier/treasurer Todd Hoffman Lynda Wegner Richard Wegner Brian Wallace</p> <p>Absences/Absent: Bill Telford Ron MacKillop Sylvie Bertrand Isabelle Gagnon</p>	
<p><u>L'assemblée est déclarée ouverte à 18h35.</u></p>	<p><u>The meeting was declared open at 6:35 pm.</u></p>
<p>1. Adoption de l'ordre du jour Un item a été ajouté à l'ordre du jour – <i>Anciens membres.</i> Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Richard Wegner d'approuver l'ordre du jour tel que présenté avec l'ajout mentionné ci-dessus. Adoptée à l'unanimité</p>	<p>1. Approval of Agenda One item was added to the agenda – <i>Lapsed Members.</i> Proposed by Larry Coleman and seconded by Richard Wegner to approve the agenda as presented with the above addition. Adopted unanimously</p>
<p>2. Adoption du procès-verbal du 16 février 2017 Il est proposé par Larry Coleman et appuyé par Ron MacKillop d'approuver le procès-verbal du 16 février 2017. Adopté à l'unanimité</p>	<p>2. Approval of minutes of January 26, 2017 Proposed by Larry Coleman and seconded by Ron MacKillop to approve the minutes of February 16, 2017. Adopted unanimously</p>
<p>3. Mot de la présidente Mireille Alary souhaite la bienvenue à tous.</p>	<p>3. President's Introduction Mireille Alary welcomes everyone to the meeting.</p>
<p>4. États financiers Les états financiers au 28 février 2017 ont été présentés par Larry Coleman. Il est proposé par Lynda Wegner et appuyé par Mireille Alary d'approuver les états financiers au 28 février 2017.</p>	<p>4. Financial Statements Financial statements for February 28, 2017 were presented by Larry Coleman. Proposed by Lynda Wegner and seconded by Mireille Alary to approve the financial statements of February 28, 2017.</p>
<p>5. Correspondance</p>	<p>5. Correspondence</p>

<p>5.1 Courriel concernant une carte pour les entreprises de Shawville : Il a été exprimé que la Chambre ne peut contribuer financièrement à ce projet, toutefois, la Chambre pourrait payer pour une annonce. Il a été mentionné qu’il aurait été bien d’avoir des détails concernant le budget de ce projet. De plus, il a été mentionné que l’utilisation des fonds pour ce projet aurait été accordée pour la municipalité de Shawville seulement et non pour l’ensemble de la région du Pontiac. Richard Wegner enverra une réponse à Ann Taylor. (Action de suivi)</p> <p>5.2 Information sur le Salon de l’emploi : Un document a été reçu concernant cet événement, lequel est organisé par Emploi Québec et la SADC Pontiac. Laurel LeBrun a été embauchée pour l’organisation de cet événement qui se tiendra au Centre récréatif de Campbell’s Bay le 10 mai 2017. La Chambre ne sera pas participante mais acheminera l’information aux membres.</p> <p>5.3 Lettre de l’école primaire S.E. McDowell : L’école offre le programme de petits déjeuners et collations. L’école est à la recherche de commanditaires pour une somme mensuelle de 250\$. Il a été suggéré de faire parvenir cette information aux membres afin de les encourager de parrainer ce programme. Cela ne fait pas parti du mandat de la Chambre, soit de commanditer des organismes.</p>	<p>5.1 Email concerning Shawville business map: The board discussed this item and felt that it was not something the Chamber could fund, but that we would be willing to purchase an ad in the document. Comment that it would have been nice to have seen a budget concerning the item. Comments about using Chamber funds for Chamber businesses and that it was for only one particular area of the Pontiac. Richard Wegner will respond back to Ann Taylor. (Action Item)</p> <p>5.2 Information on the Job Fair: A document was received concerning the Job Fair which is being organized by Emploi Quebec and SADC Pontiac. Laurel LeBrun has been contracted to organize the event. It is to be held May 10, 2017 at the RA Centre in Campbell’s Bay. The Chamber will not be involved but will send out information to our Chamber members.</p> <p>5.3 Letter from Dr. S.E. McDowell Elementary School: The school has initiated a Breakfast & Snack Program at the school. They are looking for sponsors at a cost of \$250 per month. It was suggested that we send the information out to our member businesses to encourage them to sponsor a month. This is not something that is in the mandate of Chamber to fund.</p>
<p>6. Présentation du rapport de l’adjointe administrative</p> <p>Présentation du rapport de l’adjointe administrative. Copies du rapport ont été envoyées avec l’ordre du jour et le procès-verbal pour la rencontre.</p>	<p>6. Presentation of the administrative Assistant’s Report</p> <p>Presentation of the Administrative Assistant’s report. Copies of the report were sent with the agenda and minutes for the meeting.</p>
<p>7. Actions de suivi</p> <p>7.1 Forum - Ministère de l’Économie, de la Science et de l’Innovation : Mireille Alary a mentionné qu’elle n’était plus impliquée pour l’organisation de cet événement.</p> <p>7.2 Sondage en ligne : Les membres du CA demandaient si des commentaires avaient été reçus suite au questionnaire distribué lors de</p>	<p>7. Action items</p> <p>7.1 Forum – Ministry of Economy, Science and Innovation: Mireille Alary stated she was no longer involved with the organization of this event.</p> <p>7.2 Online survey: The board wondered if any information came from the survey sheets left at</p>

<p>l'assemblée générale du 20 février. Lynda Wegner s'informerait auprès de Joelle. Des discussions supplémentaires seront nécessaires. (Actions de suivi)</p> <p>7.3 Ateliers pour jeunes entrepreneurs : Aucune information supplémentaire n'était disponible. Des discussions supplémentaires seront nécessaires à ce sujet. (Action de suivi)</p>	<p>the General Meeting. Lynda Wegner will check with Joelle. Further discussion will be needed on this item. (Action Item)</p> <p>7.3 Youth workshops: No further information was available. Further discussion will be needed on this item. (Action Item)</p>
<p>8. Divers</p> <p>8.1 Développement économique "Groupe tactique d'intervention du Pontiac GTI" – Todd Hoffman et Mireille Alary font partie de ce groupe et la première rencontre se tiendra lundi le 27 mars.</p> <p>8.2 Anciens membres - Lynda Wegner souhaite envoyer une lettre aux anciens membres qui ne se sont pas encore joints à la Chambre. Un projet de lettre et une liste des membres ont été distribués. Il a été suggéré d'inclure dans la lettre, les événements à venir, le réseautage ainsi qu'une note concernant la tenue d'événements de la Chambre sur les lieux d'affaires des membres de la Chambre. Lynda Wegner rédigera un autre projet de lettre pour révision lors de la prochaine assemblée. (Action de suivi)</p> <p>8.3 Journée portes ouvertes pour entreprises locales – Des discussions ont lieu concernant l'organisation d'une journée portes ouvertes. Il a été suggéré d'en tenir 3. Ces entreprises commanderaient l'événement, qui couvrirait les coûts, et la Chambre paierait pour la publicité. Larry Coleman s'informerait auprès de quelques entreprises locales. La date serait en mai. (Action de suivi)</p> <p>8.4 Mireille Alary a eu une discussion avec Nicolas Greugny de Synergie Outaouais concernant le projet d'économie circulaire. Synergie Outaouais souhaiterait organiser un événement. Des discussions ont eu lieu et il a été mentionné que cet événement devrait être organisé en collaboration avec la MRC de Pontiac et la SADC Pontiac, et possiblement d'autres intervenants. Des discussions supplémentaires seront</p>	<p>8. Other</p> <p>8.1 Economic Development "Pontiac Swat Team" - Todd Hoffman and Mireille Alary are part of this team and the first meeting is to be held Monday.</p> <p>8.2 Lapsed Members - Lynda Wegner would like to send a letter to previous Chamber members who have not joined again. A letter was passed around as well as a list of the businesses to send a letter and membership form to. Suggestion to add upcoming events to the letter to encourage networking and a note about holding Chamber events at Chamber businesses locations. Lynda Wegner will work on a new draft for the board to review. (Action Item)</p> <p>8.3 Open House for Local businesses - Discussion took place concerning holding an open house for a couple of businesses. At the moment the idea is to have approximately 3 businesses. These businesses would sponsor the event, covering the costs and the Chamber would provide the advertising. Larry Coleman will check with a few local businesses. The date would be mid-May. (Action Item)</p> <p>8.4 Mireille Alary was in contact with Nicolas Greugny from Synergie Outaouais concerning their plan for waste management in the region. They would like to hold an event. Discussion took place and felt that it should be combined with the MRC Pontiac and SADC Pontiac, with possibly other presenters. More discussion to take place. (Action Item)</p>

<p>nécessaires. (Action de suivi)</p> <p>8.5 Assemblée générale annuelle – L’assemblée se tiendra le 15 juin à Portage-du-Fort. Des discussions ont eu lieu concernant un conférencier et le nom de Majeed Mogharreban a été suggéré. Ce conférencier a été recruté par la SADC Pontiac pour quelques événements tenus récemment. Lynda Wegner contactera Rhonda Perry à ce sujet. Todd Hoffman a offert de commanditer les frais du conférencier. Des discussions supplémentaires seront nécessaires. (Action de suivi)</p>	<p>8.5 Annual General Meeting - The AGM is to be held on June 15th in Portage-du-Fort. Discussion took place concerning a speaker and Majeed Mogharreban was suggested. This individual has been contracted by SADC Pontiac for a few of their recent workshops. Lynda Wegner will contact Rhonda Perry to find out information. Todd Hoffman was willing to sponsor a speaker. More discussion to take place. (Action Item)</p>
<p>9. Prochaine assemblée</p> <p>La prochaine assemblée se tiendra le 20 avril 2017.</p>	<p>9. Next Meeting</p> <p>The next meeting will be held April 20, 2017.</p>
<p>11. Clôture de l’assemblée</p> <p>Il est proposé par Mireille Alary et appuyé par Larry Coleman de clore l’assemblée à 19h37.</p>	<p>11. Closing</p> <p>Proposed by Mireille Alary and seconded by Larry Coleman to close the meeting at 7:37 pm.</p>
<p>Action de suivis :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Réponse à Ann Taylor concernant la carte pour les entreprises de Shawville (Richard Wegner) 2. Sondage en ligne aux membres (agenda, prochaine assemblée) 3. Anciens membres - lettre (Lynda Wegner) – agenda, prochaine assemblée 4. Planification journée portes ouvertes (Larry Coleman) – agenda, prochaine assemblée 5. Mini ateliers (agenda, prochaine assemblée) 6. Présentation par Synergie Outaouais (agenda, prochaine assemblée) 7. Conférencier pour l’AGA (Lynda Wegner) – agenda, prochaine assemblée 	<p>Action items :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Response to Ann Taylor concerning the Shawville business map (Richard Wegner) 2. Online survey to members (next meeting agenda) 3. Lapsed member letter (Lynda Wegner) - next meeting agenda 4. Open House plans (Larry Coleman) next meeting agenda 5. Mini Workshops (next meeting agenda) 6. Synergie Outaouais presentation (next meeting agenda) 7. AGM speaker (Lynda Wegner) (next meeting agenda)